

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3260/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Νοεμβρίου 1991

περί χορήγησης διαφόρων παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη ως επισιτιστική δοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής δοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής δοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής δοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής δοήθειας μετά το στάδιο *for*.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής δοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 4 845 τόνους αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα

προϊόντων που χορηγούνται δάσει της κοινοτικής επισιτιστικής δοήθειας⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91⁽⁵⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί, για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, ως κοινοτική επισιτιστική δοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στα παραρτήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α, Β, Γ, Δ και Ε

1. Δράσεις αριθ. (1): 764 έως 794/91 και 1460/90
2. Πρόγραμμα: 1990 και 1991
3. Δικαιούχος: Euranaid, Postbus 77, NL-2340 Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: βλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: διταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (6) (7):
— παρτίδα Α: (3) (6) (7) (12)
Βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σσ. 3-4, (B.1.)
8. Συνολική ποσότητα: 3 130 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: πέντε (βλέπε παράρτημα II)
10. Συσκευασία και σήμανση (8) (9) (10): 25 χιλιόγραμμα
Βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 4 (B.2.3 και B.3)
Ενδείξεις στα ισπανικά, γαλλικά, πορτογαλικά, αγγλικά
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : κοινοτική αγορά
Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των διταμινών πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15. 12. 1991 — 8. 1. 1992
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (4): 25. 11. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 9. 12. 1991, ώρα 12.00
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 25. 1. 1992
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 6. 1. 1992, ώρα 12.00
β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15 — 28. 2. 1992
γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (3): επιστροφή που καταβάλλεται στις 28. 9. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2841/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 272 της 28. 9. 1991, σ. 27)

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Ζ και Η

1. Δράσεις αριθ. (1): 795 έως 797/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος: Euranaid, Postbus 77, NL-2340 Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: δλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού:
 - παρτίδα Ζ: Χιλή
 - παρτίδα Η: Σουδάν
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: βιταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος:
 - παρτίδα Ζ: (2) (6) (7) (12):
 - παρτίδα Η: (2) (6) (7) (11)
 Βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σσ. 3-4, (B.1.)
8. Συνολική ποσότητα: 1 515 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: δύο (παρτίδα Ζ: 465 τόνοι — παρτίδα Η: 1 050 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (9): 25 χιλιόγραμμα
 Βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 4 (B.2.3 και B.3)
 Ενδείξεις στα ισπανικά και αγγλικά
 Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία: δλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : κοινοτική αγορά
 Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των βιταμινών πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15. 12. 1991 — 8. 1. 1992
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (4): 25. 11. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 9. 12. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 1 — 25. 1. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 6. 1. 1992, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 15 — 28. 2. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών:

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (3): επιστροφή που καταβάλλεται στις 28. 9. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2841/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 272 της 28. 9. 1991, σ. 27)

ΠΑΡΤΙΔΑ Θ

1. Δράσεις αριθ. (1): 1439/90
2. Πρόγραμμα: 1989
3. Δικαιούχος: Πακιστάν
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): Dr. M.N.A. Ansari, Assistant Project Director, WFPK, Ministry of Health, Special Education and Social Welfare, Block 47, Pakistan Secretariat, Karachi
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Πακιστάν
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: βιταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (3):
δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σσ. 3-4, (B.1.)
8. Συνολική ποσότητα: 200 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (13): 25 χιλιόγραμμα
Βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 2 (I.B.2, I.B.3 και I.A.2.2)
Ενδείξεις στα αγγλικά
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : κοινοτική αγορά
Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των βιταμινών πρέπει να γίνει μετά την κατακύρωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:
Ministry of Food and Agriculture Godown — Karachi port, Pakistan
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 16 — 31. 12. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 31. 1. 1992
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (4): 25. 11. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 9. 12. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 10 — 20. 1. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 5. 3. 1992
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 6. 1. 1992, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 20 — 31. 1. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 15. 3. 1992
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (5): επιστροφή που καταβάλλεται στις 28. 9. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2841/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 272 της 28. 9. 1991, σ. 27)

Σημειώσεις:

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο, για κάθε αριθμό δράσης/αριθμό αποστολής, πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και θεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137.
- (³) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.
- (⁴) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
— είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
— είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05 και 236 33 04.
- (⁵) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (⁶) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα πιστοποιητικό προελεύσεως για κάθε αριθμό δράσης/αριθμό αποστολής.
- (⁷) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στους αντιπροσώπους των δικαιούχων, κατά την παράδοση, ένα υγειονομικό πιστοποιητικό για κάθε αριθμό δράσης/αριθμό αποστολής.
- (⁸) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/LCL. Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη της μεταφοράς και της στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φόρτωσης. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενέστερων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης αναλήψεως των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87.
- (⁹) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστέλλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις: MM. De Keyser & Schutz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK-Rotterdam.
- (¹⁰) Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό των σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης, του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.
- (¹¹) Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας για το Σουδάν πρέπει να προσδιορίζει:
α) το ποσό ραδιενέργειας καΐσιου 134 και 137,
β) Ιωδίνης 131.
Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να εκδίδεται από μια επίσημη αρχή και να επικυρώνεται για την εξής χώρα: Σουδάν.
- (¹²) Όλα τα πιστοποιητικά πρέπει να θεωρηθούν από τη διπλωματική αντιπροσωπεία της Χιλής στη χώρα καταγωγής του προϊόντος.
- (¹³) Οι σάκοι πρέπει να τοποθετούνται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών.
Η ατέλεια κρατήσεως των εμπορευματοκιβωτίων πρέπει να είναι τουλάχιστον δεκαπέντε (15) μέρες.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Recipient Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	645	570	Caritas Germany	Chile	Acción nº 764/91 / Chile / Caritas Alemana / 910400 / Santiago vía Valparaíso / Destinado a la distribución gratuita
		75	Caritas Germany	Chile	Acción nº 765/91 / Chile / Caritas Alemana / 910403 / Antofagasta / Destinado a la distribución gratuita
B	855	450	Caritas N	Perú	Acción nº 766/91 / Perú / Caritas N / 910347 / Ayacucho vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		30	CAM	Perú	Acción nº 767/91 / Perú / CAM / 912023 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		45	CAM	Perú	Acción nº 768/91 / Perú / CAM / 912024 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		45	CAM	Perú	Acción nº 769/91 / Perú / CAM / 912025 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		60	Prosalus	Perú	Acción nº 770/91 / Perú / Prosalus / 915524 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		45	Prosalus	Perú	Acción nº 771/91 / Perú / Prosalus / 915525 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		30	Prosalus	Perú	Acción nº 772/91 / Perú / Prosalus / 915523 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		30	Prosalus	Perú	Acción nº 773/91 / Perú / Prosalus / 915527 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Recipient Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		30	Prosalus	Perú	Acción nº 774/91 / Perú / Prosalus / 915528 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		30	Prosalus	Perú	Acción nº 775/91 / Perú / Prosalus / 915529 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
		60	PDF	Perú	Acción nº 776/91 / Perú / PDF / 917108 / Lima vía Callao / Destinado a la distribución gratuita
C	650	50	Caritas Belgica	Haïti	Action nº 777/91 / Haïti / Caritas B / 910237 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
		400	Caritas N	Haïti	Action nº 778/91 / Haïti / Caritas N / 910330 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
		200	Protos	Haïti	Action nº 779/91 / Haïti / Protos / 911504 / Port-au-Prince / Pour distribution gratuite
D	485	60	Cinterad	Burkina Faso	Action No 780/91 / Burkina Faso / 913426 / Ouagadougou via Cotonou / Pour distribution gratuite
		15	Prosalus	Ghana	Action No 781/91 / Ghana / 915552 / Sefwi Asafo via Takoradi / For free distribution
		35	Cinterad	Mali	Action nº 782/91 / Mali / Cinterad / 913440 / Bamako via Cotonou / Pour distribution gratuite
		15	Caritas Italy	Sénégal	Action nº 783/91 / Sénégal / Caritas I / 910605 / Dakar / Pour distribution gratuite
		75	SSI	Sénégal	Action nº 784/91 / Sénégal / SSI / 913017 / Thiès via Dakar / Pour distribution gratuite
		30	Cinterad	Sénégal	Action nº 785/91 / Sénégal / Cinterad / 913460 / Dakar / Pour distribution gratuite
		60	AATM	Togo	Action nº 786/91 / Togo / AATM / 911711 / Lomé / Pour distribution gratuite

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Recipient Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		45	Oikos	Angola	Acção nº 787/91 / Angola / Oikos / 916701 / Malanje via Luanda / Destinado a distribuição gratuita
		15	Prosalus	Liberia	Action No 1460/90 / Liberia / Prosalus / 905541 / Monrovia / For free distribution
		60	SSP	Uganda	Action No 788/91 / Uganda / SSP / 911302 / Kampala via Mombasa / For free distribution
		45	ICR	Uganda	Action No 789/91 / Uganda / ICR / 914604 / Kampala via Mombasa / For free distribution
		30	ICR	Uganda	Action No 790/91 / Uganda / ICR / 914605 / Namalu via Mombasa / For free distribution
E	495	15	ACA	India	Action No 791/91 / India / ACA / 911600 / Kanyakumari via Tuticorin / For free distribution
		15	ACA	India	Action No 792/91 / India / ACA / 911602 / Madras / For free distribution
		225	CAM	India	Action No 793/91 / India / CAM / 912033 / Bombay / For free distribution
		240	SCF	India	Action No 794/91 / India / SCF / 912213 / Bombay / For free distribution
F	465	405	Caritas Germany	Chile	Acción nº 795/91 / Chile / Caritas Alemana / 910401 / Concepción vía Talcahuano / Destinado a la distribución gratuita
		60	Caritas Germany	Chile	Acción nº 796/91 / Chile / Caritas Alemana / 910402 / Coquimbo / Destinado a la distribución gratuita
G	1 050		SCF	Sudan	Action No 797/91 / Sudan / SCF / 912212 / Port Sudan / For free distribution